

Имя Радко упоминается новгородской летописью в XII в. (НЛ, 37) и XIII в. (НЛ, 64). Пѣль 11 гривень означает «десять с половиной гривен».

Грамота содержала, вероятно, список должников.

Грамота № 169

Грамота № 169 найдена в шестом строительном ярусе, в квадрате 1235, на глубине 1,8 м, возле мостовой Великой улицы. Это целый документ:

василевѣ.софонтѣква.
онтане.послале.овдо
киму.двакляща.да.щу
ка.свасилевы.рыбы.
клящѣ.послале.клящѣ
стопане.цетворты.

Под последней буквой пятой строки вплотную приписана буква е, производящая впечатление поправки. Поэтому здесь лучше читать не клящѣ, а кляще.

Длина 0,14 м, ширина 0,056 м.

Современную форму все три раза имеет и, переключина уже диагональна; эта форма распространилась во второй половине XIV в. (Щепкин, 107). В Лаврентьевской летописи 1377 г. такое и хорошо и многократно представлено (Карский, 419). На бересте оно встречено в пятнадцати грамотах (№ 14, 15, 19, 20, 21, 24, 41, 49, 53, 122, 128, 129, 135, 161, 169). Все они относятся к XIV—XV вв. Стратиграфия, как всегда, подтверждает палеографию. Ступенчатое в тоже обычно во второй половине XIV в., о чем сказано выше. К тому же времени относится ипотованное е «с переключиной косою, но высокою и отлогою, т. е. такой, которая лежит в верхней трети буквы» (Щепкин, 105). Все буквы грамоты имеют аналогии в рукописях этого времени. Стратиграфическая дата — рубеж XIV—XV вв.

Разделить грамоту на слова можно так:

Василевѣ Софонтѣква. Онтане послале Овдокиму два кляща. Да Щука с Василевы Рыбы клящѣ послале. Кляще Стопане цетворты.

Встает прежде всего вопрос, в каком значении употреблено здесь слово «клящи». Мне представляется несомненным, что речь идет о железном инструменте.

Другое значение этого слова — деревянные хомутные клящи — трудно предположить. Я просмотрел много карточек с этим словом в КДРС. При втором значении употребляется прилагательное «хомутные» или «лошадиные». Да и стоили эти клящи, судя по указанным в тех же карточках ценам, дешевле, чем железные (цены там XVI в.). Из-за них едва ли стали бы писать особый документ, хотя и небольшой.

В Новгороде уже девять раз найдены большие железные клещи, служившие для охвата железных криц. Длина их доходит до 0,82 м. Такие клещи должны были стоить сравнительно дорого. Встречены в Новгороде и клещи других типов, помельче.

Данная грамота найдена в нескольких метрах от перекрестка Великой и Кузьмодемьянской улиц, и это позволяет вспомнить гипотезу Б. А. Рыбакова, что на Кузьмодемьянской улице жили кузнецы¹⁴.

Слова **Василевъ Софонтькѣва** означают, вероятно, «двор Василия Софонтеева». **Онтане послале — Антон послал.**

Странно для современного уха звучит имя человека **Щука с Василевы Рыбы**. Но подобные имена в древней Руси были. Среди помещиков конца XV в. известны **Окунь Линева, Сом Линева, Ерш Линева и Судак Линева**¹⁵. Такая семья вся могла называться **Рыбой**, особенно в разговорной речи. Ремесленники так же могли носить рыбы имена, как и феодалы. Носили эти имена и крестьяне. Крестьянское имя **Щука** встречено пять раз в Новгородских писцовых книгах конца XV в.

Эта грамота является справкой о том, что три кузнеца изготовили четверо клещей.

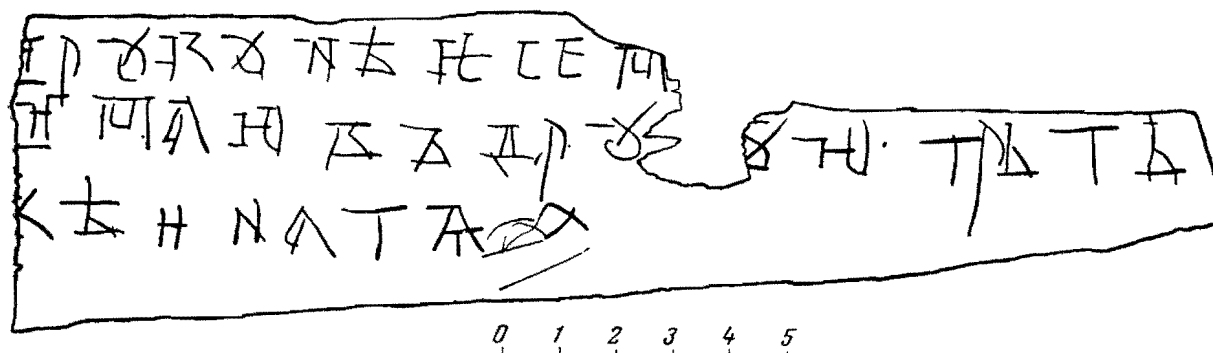
Перевести ее можно так:

«Во дворе Василия Софонтеева. Антон послал Евдокиму двое клещей. Да Щука из Васильевой Рыбы послал клещи. Степан послал четвертые клещи».

Грамота № 170

Грамота № 170 найдена в восемнадцатом строительном ярусе, в квадрате 903, на глубине 3,81 м, вне сооружений. Это — кусок письма, оборванный слева и справа, а может быть, и с других сторон:

рѣкѣнѣкъсем
имаювѣдрѣ — дю. трѣть.
жѣинатѣ



Прорись грамоты № 170

¹⁴ Б. А. Рыбаков. Ремесло древней Руси. М., 1948, стр. 767—776.

¹⁵ Н. В. Мятлев. Родство московских родов с новгородцами. СПб., 1902, стр. 9.